



Руководство по карте Essential Trip Discount Card

ПЛАН

Пожилые люди (в возрасте 65 лет и старше) или люди с ограниченными физическими или психическими возможностями могут подать заявление на получение скидки на самые необходимые поездки Essential Trip Discount, позвонив по номеру телефона 311 и упомянув карту Essential Trip Card.

Когда вас зачислят на эту программу, вы получите карту Essential Trip Card по обычной почте. Каждая карта Essential Trip Card индивидуально закодирована, чтобы включить дату истечения срока действия обладания правом на ее использование, идентификационный номер и 16-значный номер дебетовой карты. Эту карту вы будете использовать для оплаты своих поездок на такси. Когда Агентство городского транспорта SFMTA объявит окончание этой временной и специальной программы, участники смогут потратить весь остаток средств на карте Essential Trip Card.

Вашу карту Essential Trip Card можете использовать только вы сами на оплату необходимой поездки Essential Trip Card Trip. Разрешать пользоваться вашей картой другим людям запрещается. Такой поступок может привести к приостановке или лишению ваших льгот на поездки на такси в рамках этой программы, а вас могут привлечь к уголовной ответственности.

Услуги такси предлагаются круглосуточно, семь дней в неделю, круглый год. В течение периода карантина (укрытия на месте) жители Сан-Франциско должны ездить только в самые необходимые поездки. Вы можете использовать карту Essential Trip Discount Card на те необходимые поездки, которые вы иначе совершали бы в городском транспорте Muni, например, поездки на медицинские приемы и услуги и для покупки продуктов в пределах Сан-Франциско.

Активация своей карты Essential Trip Card:

Когда вы получите свою карту Essential Trip Card, прежде чем ее использовать, ее потребуется активировать силами работников службы SF Paratransit. На карте Essential Trip Card будет наклейка с инструкцией об активации.



311: Free language assistance / 免費語言協助 / Ayuda gratis con el idioma / Бесплатная помощь переводчиков / Trợ giúp Thông dịch Miễn phí / Assistance linguistique gratuite / 無料の言語支援 / 무료 언어 지원 / Libreng tulong para sa wikang Filipino / การช่วยเหลือทางด้านภาษาโดยไม่เสียค่าใช้จ่าย / خط المساعدة المجاني على الرقم



За помощью или с вопросами об активации своей карты Essential Trip Card обратитесь в офис SF Paratransit Office, позвонив по номеру телефона 415-351-7000.

Прежде чем отправиться в свою первую поездку, обязательно распишитесь на обратной стороне своей карты. Если вы не в состоянии расписаться на карте, напишите печатными буквами или попросите кого-нибудь написать за вас печатными буквами "UTS" (не в состоянии расписаться) в отведенном для подписи месте.

Получение услуг такси

Выбор компании такси для заказа

Зарегистрировавшись на получение карты Essential Trip Discount Card, вы можете позвонить в любую компанию такси или поймать такси любой компании такси, работающей в Сан-Франциско. Все компании такси, работающие в Сан-Франциско, участвуют в программе Essential Trip Card.

Узнайте, какие такси могут обслуживать ваши потребности в средствах передвижения

Большинство такси, работающих в Сан-Франциско, являются гибридными легковыми машинами типа седан или автомобилями повышенной проходимости (SUV). В этих такси имеется достаточно свободного места для того, чтобы водитель сложил ходунок или иное средство передвижения и положил его в машину после того, как вы в нее сели. Кроме того, в Сан-Франциско работают такси с рампой, оборудованные наклонным съездом, применимым для инвалидных колясок. Если вы ездите в поездки на инвалидной коляске или аналогичном средстве передвижения и не можете пересечь со своего средства передвижения, обязательно закажите такси с рампой. За получением списка компаний такси, в которых есть такси с рампой, обратитесь к справочнику такси Taxi Directory,



который можно найти в своем пакете с информацией о карте Essential Trip Card или в Интернете на сайте [SFMTA.com/TaxiDirectory](https://www.sfmta.com/TaxiDirectory).

Узнайте, как вызвать или заказать такси

На улице

В оживленных районах города можно увидеть свободное такси на улице. У свободных такси светится верхняя часть на крыше автомобиля. В отличие от многих других частных транспортных служб, такси можно поймать на улице, помахав рукой перед свободным такси с края тротуара.

По телефону

Все компании такси Сан-Франциско связаны с телефонной диспетчерской службой, в которую можно позвонить, чтобы заказать такси немедленно или заранее. Эти диспетчерские службы работают круглосуточно. За получением списка компаний такси и номеров телефонов их диспетчерских служб обратитесь к справочнику по такси Taxi Directory, имеющемуся в вашем пакете с информацией о программе Essential Trip Discount, или зайдите на сайт [SFMTA.com/TaxiDirectory](https://www.sfmta.com/TaxiDirectory) в Интернете. Кроме того, мы ведем список водителей такси с рампой Ramp Taxi Drivers на сайте [SFMTA.com/RampTaxiDirectory](https://www.sfmta.com/RampTaxiDirectory), которым вы можете позвонить напрямую, чтобы заказать такси. Этот список тоже находится в вашем пакете с информацией об Essential Trip Card, если при зачислении на программу вы указали, что передвигаетесь в инвалидной коляске.

Используя смартфон или электронный планшет

Приложение Flywheel app позволяет вам заказать такси с помощью своего смартфона или электронного планшета. Приложение также показывает изображение такси в реальном времени, находящееся поблизости, и время его приезда. С помощью этого приложения можно даже заказать такси с рампой. Приложение Flywheel app позволяет вам использовать свою карту Essential Trip Card вместо кредитной карты, чтобы зарегистрироваться и заказывать такси. Получите дополнительную информацию о загрузке приложения Flywheel app из рекламки, включенной в ваш пакет с информацией об Essential Trip Discount Card.

Когда нужно звонить, чтобы вызвать такси



Позвоните в компанию такси или закажите себе такси на электронном устройстве сразу же, как только узнаете, что вам понадобится такси, но, как минимум, за 30 минут до того времени, когда вам совершенно необходимо выехать. Поскольку имеется небольшое количество такси с рампой для съезда инвалидной коляски, рекомендуем вам звонить заранее за час до предпочитаемого времени начала поездки, чтобы получить именно это такси.

Если ваш прием назначен на определенное время, обязательно отведите достаточно времени на то, что добраться туда вовремя. Несмотря на то, что поездка на такси проходит без остановок, вам понадобится отвести достаточно времени на то, чтобы водитель проехал через любые дорожные пробки.

Заказывая такси, внимательно слушайте вопросы, которые задает диспетчер. Чем больше подробностей вы предоставите, тем лучше компания такси сможет вас обслужить. Скажите диспетчеру службы такси, если вы хотите ехать на легковой машине типа седан, а не в микроавтобусе; вашу просьбу постараются удовлетворить. Если вы передвигаетесь в инвалидном кресле или едете вместе с человеком в инвалидном кресле, обязательно сразу же скажите диспетчеру компании такси о том, что вам потребуется такси с рампой для инвалидного кресла.

В праздники, накануне праздников, во второй половине дня в пятницу или в любой день при плохой погоде может оказаться труднее получить такси. Имейте это в виду, когда заказываете легковое такси типа седан или такси с рампой, и отведите на это больше времени.

Если после 20 минут ожидания ваше такси не приехало, позвоните снова, чтобы узнать, где оно находится. Если вы решите заказать альтернативный транспорт или можете поймать такси на улице, обязательно позвоните и отмените свой заказ, прежде чем садиться в пойманное такси или звонить в другую компанию такси.

Поездка со спутниками

Транспортные правила San Francisco Transportation Code позволяют ехать в такси с максимальным количеством пассажиров, которые могут быть надежно закреплены ремнями безопасности и перевезены; обычно это четыре взрослых человека. Однако мы рекомендуем, чтобы максимальное число составляло два



пассажира, кроме водителя. Пассажиры должны сидеть на заднем сидении, чтобы избежать тесного контакта с водителем. За дополнительных пассажиров дополнительная плата не взимается.

Поездка с детьми

Если вы поедете в поездку с ребенком младше 8 (восьми) лет, ростом меньше 4 футов 9 дюймов (4'9", 1 м 22 см), вы должны обеспечить детское автокресло, чтобы вы могли правильно пристегнуть ребенка в нем ремнями безопасности в соответствии с законодательством штата Калифорния. Любое детское автокресло, используемое с картой Essential Trip Discount Card, должно соответствовать стандартам штата Калифорния для ребенка этого роста и возраста. Водитель может оказать помощь, если ваша инвалидность не дает вам закрепить автокресло.

ПОЕЗДКА

Когда вы садитесь в такси

Сведите риск для здоровья для себя и водителя к минимуму: Для того чтобы ограничить риск и для пассажиров, и для водителей, для такси предоставляются дезинфицирующие средства, одобренные Центром контроля и профилактики заболеваний CDC, для очистки между поездками поверхностей, которых люди часто касаются. Мы просим пассажиров внести свой вклад, тщательно мыть руки или используя дезинфицирующее средство для рук до и после поездок на такси, по возможности надевая маску или материю, закрывающую лицо, кашляя или чихая в салфетку или сгиб локтя и не трогая лицо. Мы также советуем пассажирам чистить свою дебетовую карту, детское автокресло или любые предметы, которые водитель или кто-либо другой может помочь нести или погрузить в машину, с помощью дезинфицирующего очищающего средства, до и после вашей поездки.

Плата: Сообщите вашему водителю до начала поездки о том, что вы будете использовать карту Essential Trip Card, и назовите место назначения. Затем вы проведете картой по устройству считывания карт, чтобы убедиться, что у вас достаточно денег на счету, чтобы заплатить за эту поездку. Если денег у вас окажется недостаточно, вы можете использовать остаток средств, имеющихся на



вашей карте Essential Trip Card, и доплатить оставшуюся сумму за вашу поездку наличными деньгами или с помощью кредитной карты. Если у вас вообще не осталось средств на счету, вы можете заплатить за всю свою поездку другим способом оплаты.

Если вы хотите узнать весь остаток на счету своей карты Essential Trip Card, звоните по бесплатному номеру телефона 877-SFTAXI-1 (877-738-2941).

В конце вашей поездки

Водитель скажет вам стоимость поездки, показанной на счетчике такси. Для того чтобы произвести оплату, проведите своей картой по устройству приема платежей на заднем сиденье.

В настоящее время разрешается давать чаевые, используя карту Essential Trip Card. Если вы хотите дать чаевые, система автоматически сосчитает чаевые в размере 10% от стоимости поездки в сумме до 2-ух долларов максимально, и снимет эту сумму у вас со счета Essential Trip Card вместе с платой за проезд. Вы можете также дать чаевые наличными.

Водитель распечатает две квитанции – одну вам на подпись с возвратом ее водителю, а одну для вас для хранения у себя. На вашей квитанции будет указан остаток на вашем счету Essential Trip Card после только что совершенной вами поездки. Из соображений конфиденциальности на вашей квитанции будет указано 75+ долларов, если остаток больше 75 долларов.

Если плата с помощью вашей дебетовой карты не прошла, или если устройство, принимающее плату с помощью дебетовой карты, не принимает эту карту:

1. Убедитесь, используете ли вы активированную карту Essential Trip Discount Card.
2. Попросите водителя проехать пару футов вперед, так как вы, возможно, оказались в районе, не пропускающем необходимый для оформления получения платы сигнал сотовой связи.
3. Если плата все равно не проходит, попросите водителя такси заполнить бумажную квитанцию "Manual Receipt" и попросите водителя позвонить по



номеру телефона, указанному на квитанции, чтобы получить код подтверждения транзакции.

От вас не должны требовать уплаты всей суммы по счетчику из своих денег, если у вас достаточно средств на счету вашей карты Essential Trip Card. Просим вас сообщать о любых проблемах в службу SF Paratransit, позвонив нам по номеру телефона 415-351-7052.

После окончания вашей поездки тщательно вымойте руки с мылом или используйте дезинфицирующее средство для рук. Мы также советуем вам очистить свою дебетовую карту, детское автокресло или любые предметы, которые ваш водитель или кто-либо другой погрузил в машину или помогал вам нести, с помощью дезинфицирующего очищающего средства.

Запрещенные виды использования карты Essential Trip Card

В вашем пакете с информацией есть список запрещенных видов использования дебетовой карты, которые могут привести к приостановке действия или аннулированию вашей карты Essential Trip Card. Любое мошенническое использование карты приведет к ее немедленному аннулированию. Клиенты не имеют права подавать апелляцию.

Истечение срока действия карты

Ваша карта будет действовать временно, пока действует эта программа. Право на использование карты Essential Trip Card закончится, когда городское транспортное агентство SFMTA объявит о том, что программа заканчивается. Как только агентство SFMTA объявит, что эта временная и специальная программа пришла к концу, ее участники смогут истратить любые оставшиеся средства на карте Essential Trip Card.

Жалобы и похвала

Если вам пришлось пережить что-то неприятное или положительное в такси, нам бы хотелось об этом узнать. Сообщайте об этом по номеру телефона 311 и



поделитесь своими вопросами или отзывами, включая такие важные детали, как название компании и номер такси.

Оставленные и найденные в такси вещи

К сожалению, рано или поздно такое бывает со всеми. Ниже приводится перечень ваших действий для получения потерянных вами вещей.

- Если вы знаете название компании такси, в котором вы ехали, обратитесь прямо туда. Это принесет вам самый быстрый результат.
- Если вы не можете вспомнить название компании такси, позвоните по номеру телефона 311. Вам дадут номер происшествия либо по телефону, либо пришлют по электронной почте. Сохраните его для использования в будущем.
- Если будете звонить не из Сан-Франциско, звоните по номеру телефона 415-701-2311.

Если потерянная вами вещь найдется, мы вам сообщим.

ПЛАТА

Ежемесячное выделение средств

Когда вы активируете свою карту, работники SF Paratransit объяснят вам также, как класть на нее средства каждый месяц. Если вы заплатите 6 долларов, вы получите на свою дебетовую карту 30 долларов на расходы на поездки, или, заплатив 12 долларов, вы получите 60 долларов. Максимальная сумма, выделяемая на вашу дебетовую карту ежемесячно, составит 60 долларов.

Ваша ежемесячная дата покупки будет установлена в день вашей первой покупки. Если вы пропустите этот исходный период, и следующий раз, когда вы будете добавлять средства на свою карту Essential Trip Card, окажется на десять или более дней после вашей назначенной даты покупки, мы назначим вам новую дату покупки. Например, если ваша дата покупки была 5-го числа месяца, а вы не заплатили до 18-го числа, то ваша новая дата покупки теперь будет 18-го числа следующего месяца.



Можно добавлять средства на свою карту Essential Trip Card в ваш ежемесячный день покупки или в течение вашего периода покупки в Интернете, по телефону, по обычной почте или лично:

- В Интернете на сайте SFParatransitTaxi.SFMTA.com
- По телефону по номеру 415-351-7000.
- Послав чек или денежный ордер на адрес: SF Paratransit Brokers Office, 68 12th Street, 1st Floor San Francisco, CA 94103. Выпишите чек или денежный ордер, оплата по которому производится службе "SF Paratransit". Напишите на своем чеке свой идентификационный номер SF Paratransit ID и напишите "Essential Trip Discount" на строчке чека для примечаний.
- Договорившись произвести плату наличными, позвонив по номеру телефона 415-351-7000.

Используя SF Paratransit Taxi Online, вы можете проверить, какой остаток на вашей карте, и какая сумма имеется на вашем резервном счете, сделать покупку, просмотреть прошлые покупки, увидеть свою последнюю поездку на такси, узнать, какого числа нужно делать следующую покупку и сообщить об утерянной или украденной карте.

Проверка остатка средств:

Существует четыре способа проверки остатка на вашей карте Essential Trip Card:

1. Позвоните по бесплатному номеру телефона 877-SFTAXI-1 (877-738-2941) в систему автоинформатора и следуйте инструкциям.
2. Вы можете провести своей картой по устройству, принимающему плату, любого такси, чтобы распечатать квитанцию с вашим остатком. Если у вас на карте больше 75 долларов, то в квитанции будет указано 75+ долларов из соображений конфиденциальности.
3. Зайдите в свой счет в Интернете на сайте [SF Paratransit Taxi Online](http://SFParatransitTaxiOnline).
4. Позвоните в офис SF Paratransit по номеру телефона 415-351-7052 и попросите работника отдела обслуживания клиентов посмотреть ваш остаток.